



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 March 2010

Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 65 а повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Третьего комитета (A/64/435 и Corr.1)]

64/146. Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

подтверждая во всей их полноте все свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, последней из которых является резолюция 63/241 от 24 декабря 2008 года,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка¹ должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение факультативных протоколов к Конвенции², а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая, что общие принципы, такие как высшие интересы ребенка, недискриминация, участие и выживание и развитие, обеспечивают основу для всех действий в интересах детей, включая подростков,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий³, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁵, и ссылаясь на Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий⁶, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию⁷, Декларацию социального прогресса и развития⁸, Всеобщую

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

² Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ Резолюция S-27/2, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁷ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁸ См. резолюцию 2542 (XXIV).



декларацию о ликвидации голода и недоедания⁹, Декларацию о праве на развитие¹⁰ и Декларацию участников торжественного пленарного заседания высокого уровня, посвященного рассмотрению последующих мер по выполнению решений специальной сессии по положению детей, которое состоялось в Нью-Йорке 11–13 декабря 2007 года¹¹,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹², и о состоянии Конвенции о правах ребенка и вопросах, затронутых в резолюции 63/241¹³ Ассамблеи, а также доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах¹⁴, чьи рекомендации должны быть тщательно изучены с полным учетом мнений государств-членов, и принимая к сведению доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах¹⁵,

признавая важную роль, которую играют национальные государственные структуры по делам детей, в том числе, где они существуют, министерства и ведомства, отвечающие за решение проблем детей, семьи и молодежи, и независимые омбудсмены по правам детей или другие национальные институты для поощрения и защиты прав детей,

с признательностью отмечая работу по поощрению и защите прав детей, проводимую всеми соответствующими органами, подразделениями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и соответствующими мандатариями и специальными процедурами Организации Объединенных Наций, а также соответствующими региональными организациями, где это имеет место, и межправительственными организациями, и признавая ценную роль гражданского общества, включая неправительственные организации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что на положении детей во многих районах мира негативно сказался мировой финансовый и экономический кризис, и подтверждая, что искоренение нищеты остается для современного мира наиглавнейшей задачей глобального масштаба, признавая ее воздействие за пределами рамок социально-экономического контекста,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что в условиях все большей глобализации положение детей во многих частях мира по-прежнему остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социально-экономических условий, пандемий, в частности ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, иностранной оккупации, перемещения, насилия, терроризма, жестокого обращения, торговли детьми и их органами, эксплуатации во всех формах, коммерческой сексуальной эксплуатации детей,

⁹ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.П.А.3), глава I.

¹⁰ Резолюция 41/128, приложение.

¹¹ См. резолюцию 62/88.

¹² A/64/285.

¹³ A/64/172.

¹⁴ A/64/254.

¹⁵ A/63/785-S/2009/158 и Corr.1.

детской проституции, детской порнографии, секс-туризма, жертвами которого являются дети, пренебрежительного отношения, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, гендерного неравенства, инвалидности и недостаточной правовой защиты, и будучи убеждена в том, что требуются безотлагательные и эффективные национальные и международные меры,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней

1. *отмечает* двадцатую годовщину принятия Конвенции о правах ребенка¹ и пятидесятую годовщину принятия Декларации о правах ребенка¹⁶, которая легла в основу Конвенции, и в этой связи призывает к эффективному осуществлению Конвенции государствами-членами для обеспечения того, чтобы все дети могли в полной мере пользоваться своими правами человека и основными свободами;

2. *подтверждает* пункты 1–8 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней² и в полной мере выполнять их;

3. *призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с предметом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о регулярном рассмотрении других оговорок на предмет их снятия в соответствии с Венской декларацией и Программой действий³;

4. *рекомендует* государствам-участникам при осуществлении положений Конвенции и Факультативных протоколов к ней должным образом учитывать рекомендации, замечания и замечания общего порядка Комитета по правам ребенка, включая, в частности, замечание общего порядка № 12 (2009), озаглавленное «Право ребенка быть заслушанным»¹⁷;

5. *приветствует* меры Комитета по правам ребенка по наблюдению за ходом осуществления Конвенции государствами-участниками, с удовлетворением отмечает принимаемые им меры в рамках последующей деятельности в связи с его заключительными замечаниями и рекомендациями и в этой связи особо подчеркивает проведение региональных рабочих совещаний и участие Комитета в инициативах на национальном уровне;

6. *ссылается* на резолюцию 10/14 Совета по правам человека от 26 марта 2009 года, озаглавленную «Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней»¹⁸;

¹⁶ См. резолюцию 1386 (XIV).

¹⁷ CRC/C/GC/12.

¹⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава II, раздел A.

II

Поощрение и защита прав ребенка и недискриминация детей

Недискриминация

7. *подтверждает* пункты 9–11 своей резолюции 63/241 и призывает государства обеспечить, чтобы дети пользовались всеми своими гражданскими, культурными, экономическими, политическими и социальными правами без какой бы то ни было дискриминации;

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение или другие формы альтернативного ухода

8. *подтверждает также* пункты 12–16 своей резолюции 63/241 и настоятельно призывает все государства-участники активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка¹ по защите детей в вопросах, касающихся регистрации рождения, семейных отношений и усыновления/удочерения или других форм альтернативного ухода, и, в случаях международного похищения детей одним из родителей или членами семьи, рекомендует государствам содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

9. *приветствует* подготовку Руководящих указаний по альтернативному уходу за детьми¹⁹ и решение Совета по правам человека в его резолюции 11/7 от 17 июня 2009 года²⁰ представить их Генеральной Ассамблее для принятия;

Экономическое и социальное благополучие детей, искоренение нищеты, право на образование, право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и право на питание

10. *подтверждает* пункты 17–26 своей резолюции 63/241, пункты 42–52 своей резолюции 61/146 от 19 декабря 2006 года о детях и нищете и пункты 37–42 своей резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года о детях, инфицированных и затрагиваемых ВИЧ/СПИДом, и призывает все государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области и выполнения ранее взятых ими обязательств в области искоренения нищеты, права на образование, права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, включая усилия по решению вопросов, связанных с положением детей, живущих с ВИЧ/СПИДом или пострадавших от него, и по ликвидации передачи ВИЧ от матери ребенку, права на питание для всех и на надлежащий уровень жизни, включая жилье и одежду;

11. *признает* угрозу достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, которую создает глобальный экономический и финансовый кризис, сопряженный с многочисленными,

¹⁹ Резолюция 64/142, приложение.

²⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 53 (A/64/53)*, глава I.

взаимосвязанными глобальными кризисами и вызовами, такими, как, продовольственный кризис и постоянное отсутствие продовольственной безопасности, резкие колебания цен на энергоресурсы и сырье и изменение климата, и призывает государства в своих усилиях по выходу из этого кризиса учитывать все его последствия для полного осуществления прав детей;

Искоренение насилия в отношении детей

12. *подтверждает* пункты 27–32 своей резолюции 63/241 и пункты 47–62 своей резолюции 62/141 от 18 декабря 2007 года об искоренении насилия в отношении детей, осуждает все формы насилия в отношении детей и настоятельно призывает все государства принять меры, предусмотренные в пункте 27 резолюции 63/241;

13. *приветствует* назначение Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей, призывает все государства, просит органы и учреждения Организации Объединенных Наций и предлагает региональным организациям и гражданскому обществу, в том числе неправительственным организациям, сотрудничать со Специальным представителем и поддерживать ее, в том числе оказывать финансовую поддержку, для содействия эффективному и независимому осуществлению ею своего мандата, как устанавливается в резолюции 62/141, и в деле оказания содействия дальнейшему осуществлению рекомендаций, содержащихся в исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей²¹, поощряя и обеспечивая наряду с этим национальную ответственность и осуществление соответствующих национальных планов и программ, и призывает государства и соответствующие учреждения, а также частный сектор вносить добровольные взносы на эти цели;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

14. *подтверждает* пункты 34–42 своей резолюции 63/241 и призывает все государства поощрять и защищать все права человека всех детей, находящихся в особо трудном положении, и осуществлять программы и принимать меры, с тем чтобы обеспечить им специальную защиту и помощь, включая доступ к здравоохранению, образованию и социальным службам, а также, когда это целесообразно и возможно, программам добровольной репатриации, реинтеграции, розыска и воссоединения семей, особенно для несопровождаемых детей, и обеспечить, чтобы высшие интересы ребенка учитывались прежде всего;

Дети, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и дети лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право

15. *подтверждает также* пункты 43–47 своей резолюции 63/241 и призывает все государства соблюдать и защищать права детей, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право, и детей лиц, которые, как утверждается или признается, нарушили уголовное право;

²¹ См. A/61/299 и A/62/209.

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

16. *подтверждает далее* пункты 48–50 своей резолюции 63/241 и призывает все государства предупреждать, устанавливать уголовную ответственность и обеспечивать уголовное преследование и наказание за все формы продажи детей, в том числе в целях передачи детских органов ради получения прибыли, детского рабства, сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, детской проституции и детской порнографии, с целью искоренения такой практики и за использование сети Интернет и других информационно-коммуникационных технологий в этих целях, бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику, и принимать меры для ликвидации спроса, который служит для этого питательной средой, а также реально учитывать потребности жертв и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

17. *приветствует* третий Всемирный конгресс против сексуальной эксплуатации детей и подростков, который состоялся 25–28 ноября 2008 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, и Рио-де-Жанейрскую декларацию и План действий по предотвращению сексуальной эксплуатации детей и подростков и борьбе с ней;

18. *призывает* все государства принять необходимые законодательные или иные меры и обеспечивать их выполнение в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами в целях предотвращения распространения в сети Интернет детской порнографии, в том числе изображений сексуальных надругательств над детьми, обеспечивая наличие адекватных механизмов, позволяющих сообщать о таких материалах и удалять их, и надлежащее преследование по закону создателей, распространителей и коллекционеров таких материалов;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

19. *подтверждает* пункты 51–63 своей резолюции 63/241, решительно осуждает все нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и в этой связи настоятельно призывает все государства и иные стороны в вооруженных конфликтах, которые в нарушение применимых норм международного права, в том числе гуманитарного права, занимаются вербовкой и использованием детей, систематически совершают акты убийств детей и нанесения им увечий, и/или акты изнасилования и другие акты сексуального насилия в отношении детей, а также все другие нарушения и злоупотребления в отношении детей, принять эффективные меры с оговоренными сроками, с тем чтобы положить конец таким актам, и настоятельно призывает все государства, учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, другие соответствующие международные и региональные организации и гражданское общество и впредь обращать серьезное внимание на любые нарушения и злоупотребления, которым подвергаются дети в условиях вооруженных конфликтов, и обеспечивать защиту и помощь пострадавшим от них детям в соответствии с

международным гуманитарным правом, включая первую–четвертую Женевские конвенции²²;

20. *подтверждает также* чрезвычайно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в деле поощрения и защиты прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает также деятельность, осуществляемую Комиссией по миростроительству в рамках ее мандата в области поощрения осуществления прав и обеспечения благополучия детей и содействия реализации этой цели;

21. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые в связи с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года, и принятие 4 августа 2009 года резолюции 1882 (2009) Совета и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности в отношении детей и вооруженных конфликтов в соответствии с этими резолюциями, при участии национальных правительств и соответствующих субъектов системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества и в сотрудничестве с ними, в том числе на страновом уровне, просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы собираемая и распространяемая механизмом наблюдения и отчетности информация была точной, объективной, надежной и поддающейся проверке, и в этой связи приветствует работу и развертывание, в соответствующих случаях, советников Организации Объединенных Наций по вопросам защиты детей в рамках операций по поддержанию мира и политических миссиях и миссиях по миростроительству;

Детский труд

22. *подтверждает* пункты 64–80 своей резолюции 63/241 о детском труде²³ и призывает все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным или препятствовать образованию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, и немедленно ликвидировать наихудшие формы детского труда;

23. *с признательностью принимает к сведению* подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) доклад, озаглавленный «Образование для всех: доклад о глобальном мониторинге, 2009 год», в котором подчеркивается необходимость повышения качества образования как одного из средств привлечения и удержания детей в школе в качестве инструмента недопущения и ликвидации детского труда, и призывает все государства в полной мере учитывать доклад Международной организации труда, озаглавленный «Конец детского труда: в пределах досягаемости», и глобальный план действий, одобренный Административным советом Международного бюро труда в 2006 году, в своих национальных усилиях по решению проблемы детского труда и отслеживанию

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

²³ Как определено в Конвенции о минимальном возрасте 1973 года (№ 138) и Конвенции о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) Международной организации труда.

прогресса в достижении цели ликвидации к 2016 году наихудших форм детского труда;

III

Право ребенка свободно выражать свои мнения по всем касающимся его вопросам

24. *признает*, что ребенку, способному формировать свои собственные мнения, следует обеспечить право свободно выражать эти мнения по всем касающимся его вопросам с должным учетом этих мнений ребенка в соответствии с его или ее возрастом и степенью зрелости, упоминаемое в настоящей резолюции как «право быть заслушанным»²⁴;

25. *подтверждает*, что общий принцип участия является частью основополагающих принципов толкования и осуществления всех других прав, включенных в Конвенцию о правах ребенка¹;

26. *признает*, что при осуществлении ребенком его права быть заслушанным государством должны с уважением относиться к ответственности, правам и обязанностям родителей или, где это применимо, других родственников или общины, как предусматривается местными обычаями, законных опекунов или иных лиц, несущих ответственность за ребенка по закону, давать соответствующие наставления и советы в соответствии с возрастом, степенью зрелости и формирующимися способностями ребенка;

27. *подтверждает* международную договоренность относительно установленного срока обеспечения всеобщего начального образования во всех странах к 2015 году, подчеркивает, признавая взаимосвязь между нищетой и образованием и их влияние на полное осуществление детьми права быть заслушанными и принимать участие, что грамотность и всеобщий доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества для всех детей являются одним из ключевых элементов поощрения права детей быть заслушанными, и призывает к международному сотрудничеству в этой связи, включая региональное сотрудничество, а также сотрудничество по линии Юг-Юг;

28. *признает*, что вовлечение детей на добровольной основе во внешкольные мероприятия в таких сферах, как культура, искусство, отдых, досуг, экология и спорт на местном и национальном уровнях, могло бы развить способность детей выражать свои мнения;

29. *признает также* ключевую роль, которую могут играть учебные заведения и организации и проекты на базе общин, а также различные местные и национальные организации, такие как детские организации и парламенты, в обеспечении реального участия детей, и в этой связи призывает государства институционализировать участие детей и поощрять активные консультации с детьми и учет их мнений по всем затрагивающим их вопросам в соответствии с их возрастом и степенью зрелости и формирующимися способностями;

30. *признает далее* роль, которую может играть частный сектор, в том числе средства массовой информации, в деле поощрения участия и активных

²⁴ В своем употреблении в настоящей резолюции «право быть заслушанным» касается права, закрепленного в пункте 1 статьи 12 Конвенции о правах ребенка.

консультаций с детьми по касающимся их вопросам, и подчеркивает важность этих действующих лиц, принимая во внимание высшие интересы ребенка;

31. *выражает глубокую обеспокоенность* тем, что, несмотря на признание детей в качестве правообладателей, имеющих право быть заслушанными по всем затрагивающим их вопросам, с детьми редко серьезно консультируются и вовлекают их в решение таких вопросов из-за разнообразных ограничений и препятствий и что во многих частях мира это право в полном объеме все еще только предстоит полностью реализовать;

32. *признает*, что полное осуществление права ребенка быть заслушанным и на участие требует, чтобы взрослые приняли соответствующий подход, при котором детям отводится центральное место, выслушивая детей и уважая их права и индивидуальные точки зрения;

33. *призывает* все государства:

a) обеспечить, чтобы детям была предоставлена возможность быть заслушанными по всем затрагивающим их вопросам без дискриминации по каким бы то ни было признакам посредством принятия и/или продолжения осуществления регулирующих положений и мер, которые предусматривают и поощряют, в соответствующих случаях, участие детей в любой обстановке, в том числе в семье, в школе и в их общинах, и твердо основываются на законах и институциональных кодексах и регулярно анализируются под углом зрения их эффективности;

b) назначить, создать или укрепить соответствующие правительственные структуры в интересах детей, в том числе, где это необходимо, должности министров, отвечающих за вопросы детства, и независимых омбудсменов по вопросам детей, создать механизмы обеспечения и поощрения вовлечения детей в процессы выработки и осуществления государственной политики и их участия в этих процессах, особенно тех, которые предназначены для достижения национальных целей и показателей, касающихся детей и подростков, и обеспечить адекватную и систематическую подготовку по вопросам прав ребенка для групп специалистов, работающих с детьми и в их интересах;

c) вовлекать детей, в соответствующих случаях, в планирование, разработку, осуществление и оценку национальных планов действий, о которых говорится в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для жизни детей»⁵, и которые касаются прав ребенка, в признание роли детей в качестве основных заинтересованных сторон в этом процессе;

d) формировать политику и эффективные механизмы на местном и национальном уровнях, с тем чтобы дать детям возможность быть заслушанными и безопасно и конструктивно участвовать в процессах наблюдения и представления докладов, связанных с осуществлением Конвенции;

e) оказывать поддержку детям и подросткам, с тем чтобы дать им возможность формировать и регистрировать их собственные ассоциации и другие инициативы под эгидой детей и подростков в соответствии с национальными законами и международным правом;

f) обеспечить, чтобы финансирование участия детей учитывалось при распределении ресурсов и чтобы политика и программы, направленные на

облегчение участия детей, были институционализированы и осуществлялись в полном объеме;

g) обеспечивать равноправное участие девочек, в том числе подросткового возраста, на основе недискриминации и в партнерстве с мальчиками, в том числе подросткового возраста, в разработке стратегий и осуществлении мер, нацеленных на обеспечение равенства полов, развития, ненасилия и мира;

h) поддерживать систематическое включение участия детей и их безопасное и конструктивное участие в мероприятиях и процессах Организации Объединенных Наций, связанных с поощрением и защитой прав ребенка;

i) поддерживать участие детей в осуществлении инициатив по недопущению насилия в отношении детей и принятию мер по борьбе с ним, в том числе в работе Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей;

j) принимать меры по поддержке участия детей в разработке и осуществлении профилактических и всеобъемлющих стратегий по борьбе с хулиганством;

k) устранять все коренные причины, препятствующие осуществлению детьми их права на то, чтобы они были заслушаны и с ними консультировались по затрагивающим их вопросам; информировать детей, родителей, опекунов, других осуществляющих уход лиц и широкие круги общественности о правах ребенка; и повышать осведомленность о важности и благах участия детей в жизни общества, используя для этого, в частности, партнерство с гражданским обществом, частный сектор и средства массовой информации при внимательном отношении к их воздействию на детей;

l) принимать соответствующие меры по обеспечению полного осуществления права на образование на основе равенства возможностей для каждого ребенка, в том числе посредством предоставления доступного, бесплатного и обязательного начального образования, нацеленного на максимально возможное развитие личности, талантов и способностей детей, в знак признания важности образования для участия детей в жизни гражданского общества и для их полного осуществления права быть заслушанными и участвовать в решении всех затрагивающих их вопросов;

m) формировать и осуществлять политику и программы, направленные на содействие созданию государственными властями, родителями, опекунами, другими ухаживающими за детьми лицами и прочими взрослыми, работающими с детьми или в их интересах, такой безопасной и благоприятной обстановки, основывающейся на доверии, обмене информацией, способности слушать и разумных наставлениях, которая способствует осознанному и добровольному участию детей, в том числе в процессах принятия решений;

n) принимать все необходимые меры по поощрению активного вовлечения родителей, специалистов и соответствующих властей в создание возможностей для осуществления детьми своего права быть заслушанными в их повседневной деятельности во всех соответствующих условиях, в том числе посредством обучения необходимым навыкам;

o) оказывать, если в этом есть необходимость, поддержку девочкам, в том числе подросткового возраста, в выражении их мнений и в целях должного

учета этих мнений и принимать меры по ликвидации гендерных стереотипов, подрывающих осуществление девочками права быть заслушанными и накладывающих жесткие ограничения на девочек в его реализации;

p) обеспечить предоставление детям и их представителям процедур, учитывающих потребности детей, с тем чтобы дети имели доступ к инструментам обеспечения эффективных средств защиты от любых нарушений любых их прав, вытекающих из Конвенции, посредством независимых консультаций, процедур защиты интересов и обжалования, включая механизмы отправления правосудия, и чтобы их мнения принимались во внимание в тех случаях, когда они участвуют в судебных или административных процедурах или когда в этих процедурах затрагиваются их интересы, в соответствии с процессуальными нормами национального права;

q) обеспечить, чтобы при принятии в соответствии с правовыми процедурами и применимыми международными соглашениями необходимых мер в целях предупреждения и пресечения неправомерного изъятия детей, подвергшихся насильственному исчезновению, детей, чьи отец, мать или юридический представитель подверглись насильственному исчезновению, или детей, родившихся во время нахождения в неволе их матери, подвергшейся насильственному исчезновению, уважалось право ребенка быть заслушанным и первоочередное внимание уделялось необходимости наилучшего обеспечения интересов ребенка;

r) побуждать детей, пострадавших в результате стихийных и антропогенных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций, в частности подростков, и давать им возможность участвовать в анализе их положения и будущих перспектив в ходе кризисных, посткризисных и переходных процессов, обеспечивая в то же время соответствие такого участия их возрасту, степени зрелости и формирующимся способностям и высшим интересам детей, а также признавая потребность в соответствующих шагах по защите детей от ситуаций, которые могут нанести им травму или вред;

s) принимать меры по обеспечению осуществления их права быть заслушанными детьми, принадлежащими к меньшинствам и/или уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей из общин коренных народов в рамках их культурных ценностей или этнической самобытности;

t) принимать меры, в том числе обеспечивая или поощряя использование доступных средств, способов и форматов коммуникации, с целью облегчить осуществление детьми-инвалидами права быть заслушанными;

IV

Последующая деятельность

34. *постановляет:*

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка¹ и о вопросах, рассмотренных в настоящей резолюции, делая упор на осуществлении прав ребенка в раннем детстве;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах продолжать представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе,

проведенной во исполнение ее мандата, включая информацию о ее поездках на места, и о достигнутом прогрессе и сохраняющихся проблемах в рамках повестки дня, касающейся вопросов о положении детей в вооруженных конфликтах;

c) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о насилии в отношении детей представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека ежегодные доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата;

d) просить Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии представлять Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека доклады о работе, проведенной во исполнение ее мандата;

e) предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Ассамблеи и Комитета;

f) предложить всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и отдельным лицам отметить двадцатую годовщину принятия Конвенции;

g) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор в разделе III резолюции о правах ребенка на осуществлении прав ребенка в раннем детстве.

*65-е пленарное заседание,
18 декабря 2009 года*